

Научная статья

УДК 811.111'373

DOI 10.52070/2542-2197_2023_3_871_30



Релевантность и салиентность компонентов значения слова в зеркале деривационных процессов: к методологии исследования

Е. И. Будникова

Минский государственный лингвистический университет, Минск, Республика Беларусь
geronimo1981@mail.ru

Аннотация. В статье обосновывается и апробируется методика выявления релевантных и салиентных типов семантических компонентов в структуре лексического значения с опорой на деривационные данные. На основании анализа семантических, морфологических и синтаксических производных английской единицы *sand* (*песок*) в структуре ее значения выявлены релевантные и салиентные компоненты и сопоставлены с семантическими признаками, зафиксированными в лексикографических описаниях.

Ключевые слова: релевантность, салиентность, структура лексического значения, метонимия, метафора

Благодарность: исследование выполнено в рамках научно-исследовательской работы «Релевантность и салиентность информации в семантике языковых и дискурсивных единиц» (ГР № 20212246).

Для цитирования: Будникова Е. И. Релевантность и салиентность компонентов значения слова в зеркале деривационных процессов: к методологии исследования // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2023. Вып. 3 (871). С. 30–38. DOI 10.52070/2542-2197_2023_3_871_30

Original article

Relevance and Salience of Word Meaning Components Reflected in Derivational Processes: To a Research Methodology

Alyona I. Budnikova

Minsk State Linguistic University, Minsk, the Republic of Belarus
geronimo1981@mail.ru

Abstract. It is suggested to use derivational data (semantic, morphological and syntactic derivatives of a word) in revealing and distinguishing relevant and salient word meaning components. The methodology tested on the English word *sand* allowed revealing salient and relevant components in its meaning comparing them with the features reflected in its lexicographic definitions.

Keywords: relevance, salience, lexical meaning structure, metonymy, metaphor

Acknowledgements: the research was done as part of the project “Relevance and Salience of Information in the Semantics of Language and Discourse Units” (GR 20212246).

For citation: Budnikova, A. I. (2023). Relevance and Salience of Word Meaning Components Reflected in Derivational Processes: To a Research Methodology. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Humanities, 3(871), 30–38. 10.52070/2542-2197_2023_3_871_30

ВВЕДЕНИЕ

Одним из главных следствий современного понимания процесса порождения и обработки языковых сообщений является выделение таких ключевых характеристик, как *релевантность* (существенность, соответствие сообщения целям коммуникации) и *салиентность* информации (выделенность на фоне других сведений)¹.

Применительно к структуре концепта и значения слова эти термины используются для разграничения двух перспектив оценки значимости семантических признаков: классификационной vs. идентификационной ценности. Релевантные признаки в структуре значения формируют его так называемый логический модус, целью которого является классификационное упорядочение когнитивного знания [Никитин, 2007]. Эти признаки лежат в основании поименованного класса, поэтому не могут быть удалены или заменены другими (ср. *концептуальная центральность* [Sloman, 1998; Keil, 2002]). Салиентность компонентов значения слова связывается с их яркостью и выделенностью на фоне других, что в ряде случаев может обеспечивать референцию имени / идентификацию (ср. *категориальная центральность* [Sloman, 1998]). По мнению М. В. Никитина, для задачи распознавания человеку «бывает удобнее отказаться от сущностного анализа вещи и опираться на ее побочные, поверхностные, отличительные признаки, если последние легче поддаются наблюдению и вместе с тем столь же привычно связываются с данной вещью или классом вещей» [Никитин, 2007, с. 140].

ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Как показал ряд психолингвистических экспериментов, перспективы рассмотрения компонентов содержания предметного имени *интуитивно* различаются носителями языка [Keil, 1986; Sloman, 1998]. Так, при определении принадлежности денотата к той или иной категории большинство респондентов опирается прежде всего на релевантные, существенные характеристики. В частности, отнесение некоторого животного к определенной категории в народной таксономии биологических видов происходит на основании сложившейся в сознании человека теории об анатомии, репродукции и т. п. особей данного вида. В свою очередь, внешнее сходство членов данной

категории мыслится скорее как следствие общности их «биологической модели» [Croft, Cruse, 2004]. Кроме того, релевантные признаки чаще других выбираются респондентами в качестве характеристик, детерминирующих наличие других свойств объектов (так называемые *cause features*) [Ahn et al., 2000]. Напротив, в экспериментах на быстрое реагирование, в которых требуется выбрать наиболее типичного члена категории; типичные качества членов класса и пр., суждения испытуемых базируются скорее на салиентных, внешних признаках, закрепившихся в сознании носителей языка в связи с этой категорией / классом объектов [Langacker, 1987; Pattabhiraman, 1992].

При всех преимуществах опоры на «прямой» доступ к интуиции носителей языка, применение совокупных интуитивных данных для разграничения релевантной и салиентной информации в семантике предметного имени в то же время сопряжено с рядом нерешенных вопросов. Так, результаты экспериментов не дают четкого ответа, как отграничить релевантные и салиентные компоненты от всего множества информации о денотате: предполагается постепенный переход от наиболее значимых к наименее значимым признакам в структуре концепта, репрезентированного именем, в зависимости от оценки респондентами степени их релевантности или салиентности. Таким образом, по данным психолингвистических экспериментов можно выявить структуру концепта как единицы сознания индивида или группы лиц, но не структуру лексического значения как одной из сторон языкового знака.

В поисках *формальных* показателей при разграничении релевантных и салиентных компонентов в структуре лексического значения мы обратились к предложенной профессором З. А. Харитончик методике анализа деривационных процессов, в которых задействуются исходные слова, а их значения подвергаются когнитивной обработке. Как отмечает автор методики, «словообразование и семантическая деривация в разной степени ориентированы на релевантные и салиентные признаки в значениях задействованных в них слов, причем выбор типа признака коррелирует с конкретными подтипами деривации – метафорическими или метонимическими переносами в семантической деривации, семантическими – транспозицией, модификацией, мутацией – и структурными – суффиксация, конверсия, сложение и т. д. – разновидностями словообразования» [Харитончик, 2019, с. 436].

Цель настоящей статьи – попытка выявить релевантные и салиентные семантические компоненты в лексическом значении, опираясь на предложенную методологическую установку, а также сопоставить выявленный реестр с признаками,

¹См. работы Д. Уилсона, Д. Спербера, Т. Паттабхирамана, В. З. Демьянкова, Р. Гиоры, Д. Герарта, Х.-Й. Шмида, З. А. Харитончик и др.

закрепленными в лексикографическом дискурсе. В качестве материала исследования выбрана единица *sand* (песок), которая характеризуется определенным разнообразием семантических признаков в структуре значения и достаточно большим числом производных.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ И ИХ ОБСУЖДЕНИЕ

Установление релевантных семантических признаков

В поисках релевантных семантических компонентов в лексическом значении слова *sand* был рассмотрен ряд его производных, значения которых формируются по метонимической модели или с опорой на общекатегориальные и классообразующие компоненты исходного значения.

В результате исследования установлены следующие типы релевантных семантических признаков: «покрытие», «содержимое», «особенности строения», «поверхность».

Как видно из таблицы 1, признак «покрытие» в семантике исходной единицы *sand* является важной составляющей значений ряда ее производных. В частности, он выступает основой предиката-связки между ономазиологическим базисом и признаком¹ в значении *sands 1* (базис – «пространство / участок земли», признак – «песок / пески», предикат-связка – «быть покрытым»), что выводится из словарной дефиниции (маркер – *covered with sand* – *покрытый песком*). Ср. *sands* – «a tract of land **covered with sand**, as a beach or desert»². Кроме того, значения ряда

¹Здесь использованы широко известные термины составляющих ономазиологических структур значений производных слов, введенные Е. С. Кубряковой: ономазиологический базис, ономазиологический признак и предикат-связка [Кубрякова, 1981].

²URL : <https://www.merriam-webster.com/dictionary/sand>

Таблица 1

РЕЛЕВАНТНЫЕ СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ ЗНАЧЕНИЯ СЛОВА *SAND*, ПРОФИЛИРУЕМЫЕ В ДЕРИВАЦИОННЫХ ПРОЦЕССАХ

Релевантный признак	Дериват	Значение деривата	Тип переноса
Семантические дериваты			
особенности строения	<i>sand 1</i>	сон, мейбум (шаровидная частица, формирующаяся во внутреннем углу глаза, особенно во время сна, из собирающегося секрета глазных желез)	вещество → часть вещества (метонимия) → другое вещество, схожее по форме (метафора)
покрытие	<i>sands 1</i>	пески (участок земли, покрытый песком, например пляж или пустыня)	вещество → пространство, покрытое веществом ³
Словообразовательные дериваты			
покрытие, содержимое	<i>to sand</i>	посыпать, наполнять песком	вещество → посыпать / наполнять веществом
покрытие, содержимое	<i>sandy 1</i>	песчаный, песочный; содержащий или покрытый песком	вещество → содержащий / покрытый веществом
покрытие	<i>sandpaper</i>	наждачная бумага (бумага, покрытая с одной стороны надежно приклеенным абразивным материалом (например, песком), используемая для шлифовки и полировки)	вещество → продукт, покрытый веществом
содержимое	<i>sandbar</i> <i>sandbank</i> <i>sandstone</i> <i>sandcastle</i>	песчаная отмель; коса; песчаник; замок из песка	вещество → объект, состоящий из вещества
поверхность	<i>sandshoes</i>	теннисные туфли (мягкие легкие туфли, часто на резиновой подошве)	вещество → обувь для хождения по веществу

³ Этот вид метонимического переноса отмечен и в работе А. Бириха на материале современного русского языка как окказиональный в группе наименований веществ, при этом ведущее положение занимает модель «материал – продукт» [Бирих, 1995, с. 80].

производных формируются как на основании признака «покрытие», так и признака «содержимое» в семантике исходной единицы, о чем косвенно свидетельствуют маркеры *fill with sand* – *наполнить песком* и *containing sand* – *содержащий песок* в дефинициях дериватов. Ср. *to sand* «**to cover or fill with sand**»¹ (базис – действие, признак – песок, предикат-связка – «покрывать / наполнять»), *sandy* «**containing or covered with sand**»² (базис – «имеющий характеристику», признак – «песок», предикат-связка – «быть покрытым / содержать»).

Такой признак, как «особенности строения» лег в основу развития вторичного значения *sand 1* – *глазная слезь, мейбум*, которое образовалось в результате двух последовательных семантических сдвигов (метафониими): метонимии по модели «целое – часть» (*sand* – *песок* → *sand* – *песчинка*) и метафоры сходства (*sand* – *песчинка* → *sand* – *глазная слезь, сон в глазу*). Ср. *sand* «also called *sleeper, sleep*; a globule that forms at the inner corner of the eye, especially during sleep, from the accumulated secretion of the glands of the eyelid»³. Тем самым релевантное знание о частях целого стало основой метонимического переноса, а салиентные признаки частички (шаровидная форма) позволили использовать это наименование для другого денотата.

Следует отметить и иные словообразовательные производные единицы *sand*, например, результаты словосложения типа: *sandbar* – *песчаная отмель*; *sandbank* – *коса, отложения песка*; *sandstone* – *песчаник, осадочная порода*; *sandcastle* – *замок из песка*; *sandshoes* – *теннисные туфли*; *sandpaper* – *наждачная бумага* и т. д. Как свидетельствует анализ их ономазиологических структур, большинство дериватов образованы на основе либо признака «содержимое», либо признака «покрытие», которые были ранее выявлены на основании анализа семантических, аффиксальных дериватов и производных по конверсии. Так, ономазиологическим базисом при формировании значений всех указанных производных выступает «природный объект / артефакт», признаком – «песок», а предикаты-связки различаются: для значений *sandbar, sandbank, sandstone, sandcastle* – *состоять из..*, для значения *sandpaper* – *быть покрытым*. Исключение составляет единица *sandshoes*, в семантике которой профилируется знание о песке как типе поверхности (особенно, теннисных кортов), что, по-видимому, следует отнести к отдельному признаку «поверхность».

Кроме указанных производных *sand*, в словарях отмечаются и дериваты, образованные по регулярным моделям типа *sandable* – *то, что можно отшлифовать*, *sandless* – *без песка*, *unsanded* – *нешлифованный*. Единицы *sandable* и *unsanded* являются вторичными дериватами (от глагола *to sand* – «to smooth or dress by grinding or rubbing with an abrasive (such as sandpaper)»⁴ – «шлифовать или затирать абразивом, например, наждачной бумагой»), поэтому были исключены из рассмотрения. Значение слова *sandless*, как можно судить по отдельным дефинициям, формируется на основе признака «содержимое»: *sandless* – «having no sand»⁵ / «не имеющий песка».

Установление салиентных семантических признаков

Как было указано выше, одним из показателей салиентности некоторого признака в структуре лексического значения является привлечение его в качестве основания метафорического переноса, сопровождающего формирование семантических и словообразовательных дериватов. Анализ соответствующих производных единицы *sand* позволил выявить следующие типы салиентных семантических признаков: «цвет», «скорость перемещения частиц», «текстура» (табл. 2).

Цветовые характеристики денотата *sand* стали мотивирующими признаками в образовании его производных *sand 2* и *sandy 2* (базис – «характеристика / имеющий характеристику», признак – «песок», предикат-связка – «по цвету похожий на»). Ср. *sand* «yellowish-gray colour»⁶, *sandy* «pale yellowish to yellowish brown (of hair colour)»⁷.

Многие из салиентных признаков исходного значения, профилируемые в деривации, так или иначе, связаны с текстурой вещества и его отдельными частями (песчинками). Так, развитие метафорического значения *sands 2* как *моменты жизни* (ср. *sands of life* – *пески жизни*) мотивировано признаком «быстротечность», который связывается со скоростью перемещения песчинок, прежде всего в песочных часах. Тем самым дериват можно рассматривать либо как коррелятивную метафору (сходство предикатно-аргументных структур *песок течет быстро* и *время проходит быстро*) [Сидоренко, 2012], либо как метонимию

¹URL : <https://www.merriam-webster.com/dictionary/sand>

²URL : <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/sandy>

³The Random House Dictionary of the English Language, 2nd edition, New York, Random House, 1987.

⁴URL : <https://www.merriam-webster.com/dictionary/sand>

⁵URL : <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/sandless>

⁶URL : <https://www.merriam-webster.com/dictionary/sand>

⁷URL : <http://wordnetweb.princeton.edu/perl/webwn?s=sandy&sub=Search+WordNet&o2=&o0=1&o8=1&o1=1&o7=&o5=&o9=&o6=&o3=&o4=&h=>

Таблица 2

САЛИЕНТНЫЕ СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ ЗНАЧЕНИЯ СЛОВА *SAND*,
ПРОФИЛИРУЕМЫЕ В ДЕРИВАЦИОННЫХ ПРОЦЕССАХ

Салиентный признак	Дериват	Значение деривата	Тип переноса
Семантические дериваты			
цвет	<i>sand 2</i>	цвет песка; желтовато-серый цвет	вещество → цвет, схожий с цветом вещества
скорость перемещения частиц	<i>sands 2</i>	время; моменты жизни; «пески жизни»	вещество → время, проходящее так же быстро, как перемещается вещество
Словообразовательные дериваты			
цвет	<i>sandy 2</i>	песочный; от бледно-желтого до желто-коричневого (<i>о цвете волос</i>)	вещество → цвет, схожий с цветом вещества
текстура	<i>sandy 3</i>	зыбкий; нетвердый и нестабильный, как песок	вещество → качество, схожее с качеством вещества
текстура	<i>sandiness</i>	зернистость; текстура, напоминающая текстуру песка	вещество → свойство, схожее с текстурой вещества

по модели «инструмент измерения – объект измерения»¹ (песок как инструмент измерения времени в песочных часах используется для указания на само время). Однако в пользу первой версии говорит употребление *sands* в составе идиоматического выражения *the sands are running out*²) букв. ‘пески утекают – часики тикают’, в значении которого акцентируется скорость / быстротечность сопоставляемых явлений.

Такие особенности текстуры песка, как шероховатость и зыбкость, являющиеся также следствием его строения (песчинки тверды на ощупь по отдельности, но вместе создают зыбкую, нетвердую структуру), выходят на первый план в дериватах *sandiness* (базис – «характеристика», признак – «песок», предикат-связка – «по шероховатости похожий на») и *sandy 3* (базис – «имеющий характеристику», признак – «песок», предикат-связка – «по зыбкости похожий на»).

Примечательно, что часто в словарных описаниях дериватов типа *sandy*, *sandlike* и *to sand*, образованных по регулярным моделям, на первый план выходит именно значение модели, к которой

предлагаются как метонимические, так и метафорические переменные [Тур, 2020]. Например, следующая дефиниция прилагательного *sandy* формируется вокруг общей модели «связанный с песком», которая имеет четыре переменные / возможные реализации (одну метафорическую и три метонимические): *sandy* «**resembling or containing or abounding in sand; or growing in sandy areas**»³ / «**напоминающий песок, содержащий песок, имеющий много песка, растущий в песчаных местах**». Описание глагола *to sand* в одном из источников представляет собой общую схему действия (*to sprinkle – насыпать*) и возможные актанты (*with sand or as if with sand – песком или чем-то похожим*): *to sand*⁴ – *to sprinkle with or as if with sand*⁵. Тем самым дефиниция дает только подсказку, а не само значение деривата, которое должно раскрываться в контексте. Однако поскольку мы опирались на экспликацию салиентного признака исходного значения в дефинициях его производных, то самые общие маркеры типа *resembling – похожий на* не принимались нами к рассмотрению.

³URL: <http://wordnetweb.princeton.edu/perl/webwn?s=sandy&sub=Search+WordNet&o2=&o0=1&o8=1&o1=1&o7=&o5=&o9=&o6=&o3=&o4=&h=>

⁴В наш реестр вошел глагол *to sand* в значении «посыпать или наполнять песком» как непосредственный дериват от существительного *sand*.

⁵URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/sand>

¹Ср. в данном отношении метонимическую модель «музыкальный инструмент – звуки, издаваемые этим инструментом» [Бирих, 1995].

²The Farlex Idioms and Slang Dictionary, CreateSpace Independent Publishing Platform, 2017.

Определенные сложности при анализе производных единиц вызывали и случаи так называемой стертой внутренней формы, например, *sand – firm resolution, perseverance*¹ / *решительность, напористость*. Даже при интуитивном ощущении связи характера с твердостью песчинок, о типе мотивировочного признака в таком случае говорить не приходится, поскольку нет зафиксированных этимологических сведений.

Проверка репрезентативности

При анализе реестра производных единиц встает вопрос о репрезентативности отобранного материала, поскольку очевидно, что не все производные отмечаются в словарях. Кроме того, есть целый ряд синтаксических дериватов, значение которых также формируется на основании релевантного или салиентного типа информации, например, конструкции *N+N* [Тур, 2015].

С целью проверки репрезентативности нашей выборки производных для выявления релевантных и салиентных семантических признаков значения слова *sand* нами был отобран² корпус конструкций *N+N* (45 словосочетаний), в которых исследуемая единица является определяющим словом. Среди семантических признаков исходного значения *sand*, профилируемых в контексте данных конструкций, выявлены следующие: «содержимое» (*sand storm – песчаный вихрь, sand bodies – фигуры из песка, sand dunes – песчаные дюны, sand boxes – коробки с песком, sand buckets – ведра с песком* и др.); «поверхность» (*sand tyres – шины для езды по песку, sand hole – след на песке, sand courts – песчаные корты* и др.); «покрытие» (*sand landscape – песчаный ландшафт, sand ridges – песчаные хребты* и др.); «текстура» (*sand textures – текстура песка*); «место обитания» (*sand eel – песчаный угорь, sand lizard – дюнная ящерица, sand wasps – песчаные осы* и др.); «функция / действие» (*sand abrasion – песчаная эрозия, sand traps – ловушки песка, sand encroachment – продвижение песка*); «особенности строения» (*sand grains – частицы песка, sand sieves – сито для песка*); «зыбкость» (*sand ropes – нестабильные структуры*).

Как видно, контекстные данные, пересекаясь с данными словообразовательной и семантической деривации, всё же дополняют реестр новыми семантическими признаками – «функция / действие» и «место обитания».

Корреляция с лексикографическими данными

По данным ряда привлеченных словарей³ в структуре значения единицы *sand* можно выделить следующие компоненты: классифицирующий признак / родовое понятие (*material – материал, substance – вещество, grains – гранулы, debris – осколки*); «текстура» (*loose granular – рассыпчатый, гранулярный / like powder – похож на порошок*); «цвет» (*pale brown – светло-коричневый*); «происхождение» (*results from the disintegration of rocks – в результате измельчения камней*); «особенности строения» (*consists of particles smaller than gravel but coarser than silt – состоит из частиц, меньших, чем гравий, но грубее, чем ил; consisting of rock or mineral grains, esp. rounded grains of quartz, between 0.05 and 2 mm in diameter – состоит из каменных или минеральных гранул, особенно округлых гранул кварца, размером от 0,05 до 2 мм в диаметре*); «функция» (*used in mortar, glass, abrasives, and foundry moulds – используется для изготовления строительного раствора, стекла, абразивов и литейных форм*); «место распространения» (*found on beaches and in deserts – распространен на пляжах и в пустынях*).

Как отражено в таблице 3, релевантные и салиентные признаки значения слова *sand*, установленные по деривационным данным, и компоненты его лексикографических дескрипций могут выступать в отношениях *изоморфизма* (полного совпадения передаваемой информации о денотате), *частичного изоморфизма* и *взаимодополнительности* (несовпадения передаваемой информации о денотате). Совпадение в типах экспликации наблюдается у признаков «особенности строения», «содержимое», «цвет» и «текстура». При этом отдельные релевантные признаки выражены в дефинициях имплицитно, через значения слов-классификаторов. Так, признак «содержимое» составляет часть значения классификатора *substance* – «the real physical matter of which a person or thing consists»⁴ / *вещество* «реальная физическая материя из которой состоит человек или вещь». В целом классификаторы в словарных дефинициях отражают релевантные характеристики объекта описания, относящиеся скорее к его сущности (*intrinsic features* в понимании Р. Лангакера [Langacker, 1987]), а не отношениям с другими объектами.

¹URL : <https://www.merriam-webster.com/dictionary/sand>

²Отбор проводился методом сплошной выборки из Британского национального корпуса текстов (BNC).

³Привлекались онлайн-версии следующих словарей: American Heritage Dictionary of the English Language, Cambridge Dictionary, Collins English Dictionary. Complete and Unabridged, Macmillan Dictionary, Merriam-Webster Dictionary, Oxford Dictionaries, Random House Dictionary.

⁴URL: <http://wordnetweb.princeton.edu/perl/webwn?s=substance&sub=Search+WordNet&o2=&o0=1&o8=1&o1=1&o7=&o5=&o9=&o6=&o3=&o4=&h=00>

**КОРРЕЛЯЦИЯ РЕЛЕВАНТНОСТИ И САЛИЕНТНОСТИ КОМПОНЕНТОВ ЗНАЧЕНИЯ СЛОВА *SAND*
И ИХ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЙ ПРЕДСТАВЛЕННОСТИ**

Релевантные семантические признаки	Тип корреляции	Семантические признаки в словарных дефинициях
покрытие	взаимодополнительность	нет
поверхность	взаимодополнительность	нет
содержимое	изоморфизм	материал / вещество
особенности строения	изоморфизм	гранулы / осколки, состоит из частиц, меньших, чем гравий, но грубее, чем ил
место обитания	взаимодополнительность	нет
функция / действие	частичный изоморфизм	используется для изготовления абразивов
Салиентные семантические признаки	Тип корреляции	Семантические признаки в словарных дефинициях
цвет	изоморфизм	светло-коричневый
скорость перемещения частиц	взаимодополнительность	нет
текстура: зыбкость	изоморфизм	рассыпчатый, гранулярный, похож на порошок
текстура: шероховатость	частичный изоморфизм	используется для изготовления абразивов; грубее, чем ил
нет	взаимодополнительность	происхождение
нет	взаимодополнительность	место распространения

Релевантные признаки, связанные с использованием объекта человеком, в словарях представлены лишь одним компонентом (использование в растворах, абразивах и т. п.), в то время как деривационные данные позволяют выявить и ряд других телических признаков: информацию о применении описываемого вещества в качестве покрытия, поверхности для ходьбы, а также о его разных типах воздействия на другие объекты. Тем самым наблюдается частичный изоморфизм данных признаков в сопоставляемых видах актуализации. Аналогичным образом салиентный признак «шероховатая текстура» лишь частично коррелирует с признаками, отраженными в дефинициях: он либо представлен как часть телической информации, либо как часть признака «особенности строения».

Лексикографическая информация о происхождении и территории распространения вещества *sand* не является полной и четкой по деривационным данным. С другой стороны, в словарные дефиниции не была включена релевантная информация о песке как месте обитания животных и такая салиентная, но окказиональная черта денотата *sand*, как быстротечность / скорость перемещения частиц.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведенное исследование позволяет говорить о том, что анализ деривационных данных является эффективным способом выявления как глубинных типов информации в семантике слова, так и социально закрепленных ассоциаций с некоторой единицей, которые лежат в основе ментальных операций по формированию производных единиц. При этом для получения репрезентативной выборки необходимо обращаться и к данным синтаксической деривации.

Для значения единицы *sand* глубинными и релевантными типами информации являются такие признаки, как «покрытие», «содержимое», «особенности строения», «поверхность», «место обитания», «функция / действие». Салиентными признаками в значении единицы *sand* являются такие качества, как цвет, текстура вещества, а также быстрота, с которой перемещаются его частички.

Как релевантные, так и салиентные характеристики в значении слова *sand* можно условно разделить на относящиеся к самому веществу (*особенности строения, цвет, текстура*) или связанные с другими объектами: человеком (*поверхность для ходьбы, покрытие артефактов,*

скорость перемещения частиц в песочных часах), природными объектами (*содержимое и покрытие природных объектов, действие песка на разные поверхности*), животными (*место обитания животных*).

Экстраполируя полученные сведения о компонентах значения слова *sand*, можно предположить, что установленные нами релевантные признаки являются центральными для наименований целого ряда веществ (особенно артефактов). Это

обусловлено как влиянием телической составляющей значений данных единиц (их свойства наполнять некоторый контейнер, покрывать некоторую поверхность, служить поверхностью или контейнером важны именно с функциональной точки зрения), так и частотностью для этих наименований словообразовательных моделей, профилирующих один и тот же признак исходного значения (например, признак «особенности строения» в метонимии «часть – целое»).

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Никитин М. В. Курс лингвистической семантики. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2007.
2. Sloman S. A., Love B. C., Ahn W.-K. Feature centrality and conceptual coherence // *Cognitive Science*. 1998. Vol. 22, Issue 2. P. 189–228.
3. Keil F., Kim N. S., Greif M. L. Categories and levels of information // *Category specificity in brain and mind* / ed. by M. E. Forde. Hove, GBR: Psychology Press, 2002. P. 375–401.
4. Keil F. The acquisition of natural kinds and artifact terms // *Language learning and concept acquisition* / ed. by W. Demopolous and M. Marras. Norwood: Praeger, 1986. P. 133–153.
5. Croft W., Cruse D. A. *Cognitive linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
6. Ahn W.-K. [et al.] Causal status as a determinant of feature centrality // *Cognitive Psychology*. 2000. № 41. P. 361–416.
7. Langacker R. W. *Foundations of cognitive grammar: theoretical prerequisites*. Stanford: Stanford University Press, 1987.
8. Pattabhiraman T. *Aspects of salience in natural language generation: a thesis ... doctor of philosophy in the school of computing science*. Vancouver, 1992.
9. Харитончик З. А. Салиентность и релевантность знания как факторы деривационной активности лексических единиц // *Когнитивные исследования языка*. 2019. № 36. С. 432–442.
10. Бирих А. Метонимия в современном русском языке. Семантический и грамматический аспекты // *Slavistische Beitrage*. 1995. Band 326.
11. Кубрякова Е. С. Типы языковых значений: семантика производного слова. М.: Наука, 1981.
12. Сидоренко М. Н. Метафорические модели в системно-функциональном аспекте: дис. ... канд. филол. наук. Минск, 2012.
13. Тур В. В. Тождество и отдельность лексического значения (на примере семантики английской лексики *tail* «хвост») // *Журнал Белорусского государственного университета. Филология*. №2. 2020. С. 52–63.
14. Тур В. В. Актуализация латентных признаков в семантике компонентов сочетаний «существительное + существительное» в современном английском языке: дис. ... канд. филол. наук. Минск, 2015.

REFERENCES

1. Nikitin, M. V. (2007). *Kurs lingvisticheskoi semantiki = A course of linguistic semantics*. St. Petersburg: the Publishing house of Herzen State Pedagogical University of Russia (In Russ.)
2. Sloman, S. A., Love, B. C., Ahn, W.-K. (1998). Feature centrality and conceptual coherence. *Cognitive Science*, 22(2), 189–228.
3. Keil, F., Kim, N. S., Greif, M. L. (2002). Categories and levels of information. In Forde, M. E. (ed.), *Category specificity in brain and mind* (pp. 375–401). Psychology Press.
4. Keil, F. (1986). The acquisition of natural kinds and artifact terms. In Demopolous, W., Marras, M. (eds.), *Language learning and concept acquisition* (pp. 133–153). Praeger.
5. Croft, W., Cruse, D. A. (2004). *Cognitive linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
6. Ahn, W.-K. et al. (2000). Causal status as a determinant of feature centrality. *Cognitive Psychology*, 41, 361–416.
7. Langacker, R. W. (1987). *Foundations of cognitive grammar: theoretical prerequisites*. Stanford: Stanford University Press.
8. Pattabhiraman, T. (1992). *Aspects of salience in natural language generation: Doctoral dissertation*. Vancouver: Simon Fraser University.

9. Kharitonchik, Z. A. (2019). Salience and relevance of knowledge as factors of lexical units derivational activity. *Cognitive studies of language*, 36, 432–442. (In Russ).
10. Birch, A. (1995). Metonimiya v sovremennom russkom yazyke. *Semanticheskij i grammaticheskij aspekty* = Metonymy in modern Russian. Semantic and grammar aspects. In Berger, T. et al. (eds.), *Slavistische Beitrage* (B. 326). (In Russ).
11. Kubryakova, E. S. *Tipy yazykovykh znacheniy: semantika proisvodnogo slova* = Types of linguistic meanings: semantics of a derived word. Moscow: Nauka. (In Russ.)
12. Sidarenka, M. N. (2012). *Metaforicheskiye modeli v sistemno-funktsionalnom aspekte (na materiale imen sushchestvitelnykh nemetskogo yazyka)* = Metaphoric patterns: systematic-functional approach (on the data of German nouns): PhD in Philology. Minsk. (In Russ.)
13. Tur, V. V. (2020). *Tozhdestvo i otdelnost leksicheskogo znacheniya (na primere semantiki angliyskoy leksemy tail «khvost»)* = The identity and separateness of lexical meaning: case study of the English word tail. *Journal of the Belarusian State University. Philology*, 2, 52–63. (In Russ.)
14. Tur, V. V. (2015). *Akualizatsyya latentnykh priznakov v semantike komponentov sochetaniy «sushchestvitelnoye + sushchestvitelnoye» v sovremennom angliyskom yazyke* = Actualization of latent features in the semantics of the constituent elements of noun + noun complexes: PhD in Philology. Minsk. (In Russ.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Будникова Елена Игоревна

кандидат филологических наук, доцент
доцент кафедры стилистики английского языка
Минского государственного лингвистического университета

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Budnikova Alyona Igorevna

PhD (Philology), Associate Professor
Associate Professor at the Department of English Stylistics
Minsk State Linguistic University

Статья поступила в редакцию
одобрена после рецензирования
принята к публикации

21.11.2022
20.12.2022
27.01.2023

The article was submitted
approved after reviewing
accepted for publication